

**7.79-2000**  
**( 9-95)**

,

10-2001

,

**7.79-2000**

1

191 « - , »

2

( 17 19—22 2000 .)

:

	«' »

3

9—95 «

»

4

4 2001 . 371- 7.79—2000

1 2002 .

5 16876-71

©

, 2002

II

1	.....	1
2	.....	1
3	.....	1
4	.....	2
5	—	.....
6	—	.....
	,	
	.....	15
	.....	18

System of standards on information, librarianship and publishing.  
Rules of transliteration of Cyrillic script by Latin alphabet

2002—07—01

1

, , , ,  
,

2

7.28—80

7.29—80

27465—87

3

3.1

: ( ) , ,

, , , ,

;

3.2

: ; , ,

, ,

, : ; , ,

3.3

( ) , ,

( )

;

3.3.1

:

;

3.3.2

3.3.3

**3.4**

3.5

3.6

3.7

3.8

3.9

3.10

3.11

3.12

7.29;

3.13

**3.14**

**4**

4.1

4.2

)

— . 5,  
— . 6.

4.3

4.4

27465,

(

);

#

No.

**5**

5.1

( )

5.2

1,

2.

1,

5.3

( ( ) )

2.

( ) ,

5.4

0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9  
I, V, X, , , L, D

5.5

3

1 —

							ad res
	(		b				baba
	i	£	v	V			vy
	1		g	G			golova
	9?	3)	d	D			da
	\$	%	d	D		1)	Jon
	L		g	G			gugum
		£					eda
..	..		£	..	..	,	1
G		£	/v	λ			tvoe
			z	Z			zurnal
3	3	i	3	z	Z		zvezda

S	S	6	S	ž	‘ž			zvezda
				‘i	I	, ,		kniga
‘i	I	i	J	I	I	,		blij
‘j	‘j	i	J	‘j	‘j			izda
j	J	j	}	J	‘J	,	]	Jedan
	u			j	J	, ,		pervyj
	/							kak
				1	L			lipa
Jb				1	‘L	,		lubav
				m				muz
		hi	X		N			niznij
>	>	/6	X	N	N	,		niva

			<i>O</i>					
								<i>obcestvo</i>
								<i>para</i>
			<i>?</i>		<i>R</i>			<i>ryba</i>
				<i>s</i>	<i>S</i>			<i>sestra</i>
		<i>ll7</i>		<i>t</i>				<i>tovaris</i>
			<i>f</i>					<i>kuca</i>
			/					<i>kuka</i>
				<i>U</i>				<i>utro</i>
	<i>U</i>	<i>w</i>		<i>U</i>	<i>v</i>			<i>slounik</i>
			<i>\$</i>	<i>f</i>	<i>F</i>			<i>fizika</i>
<i>X</i>	<i>X</i>		<i>X</i>	<i>h</i>			-	<i>himices-kij</i>
		-						<i>centr</i>

				V	V			
								easy
		F <b>V</b>		/d	/D	,	gaMnja	damija
		<i>UULU</i>		/S	/S			skola
				/S	/S	,		sit
						,		s"ezd
					<b>Y</b>	,		byl
		6 6				,		al'bom
						,		eto
				<b>U</b>	/V	,		<sup>^v</sup> uznyj
		<b>g</b>		/V	/A	,		ama
5	5	►	►	5	5	,		'rga

		1		g	G	\	gust
		7	1		y	tCTb	est'
		/	4		y		maka
				f	F	0	Foma
V	V				Y		

- " "

- ;

- ;

- ;

- ;

- ,

- ,

2 -

		F					;
		F	0	N			
		G		N	,		
		G		N			
		G	F	N			
		G	5	N			
		G		N			
			X	N			Y
			h	N			¥
			9	N			
/			I				
<b>f</b>	<b>t</b>	<b>f</b>	I		6	6	V
			I				W
							X
				1		6	Y
V			I	I	Q	&	Y
	,		I	I			1
							Y
9			J				Z
			J	J		(	Z
			J				?
						Z	3
				\		)	Z
		<b>v</b>					Z
?		'			R		Z
D					S		Z
D		9	,	§	9	Z	
				S			
				VS			
				S		9	9
		L		Q	Q	99	99
		L	,				I
V		↳	)		V	V	
		L	)				

**6****—****6.1**

( )

( )

,

, , , d, , f, g, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z, '( ), '( ),

,

**6.2****4**

,

-

,

,

,

,

**6.3**

( ) ( )

( )

( ),

**6.4****4**

, 0, V, .,

,

4 —

-					
	a	a	a	a	
b	b	b	b	b	
v	v	v	v	v	
g	g	g	g	g	
-	-	-	-	g'	
d	d	d	d	d	
	e	e	e	e	
	yo	-	-	-	
-	-	ye	-	-	
	zh	zh	zh	zh	zh
3	Z	z	z	z	z
S	-	-	-	-	z'
	i	-	y'	i	i
	j	j	j	j	-
J	-	-	-	-	j
I	i, i'	i	i	i, i'	-
I	-	-	yi	-	-
	k	k	k	k	k
	-	-	-	-	k'
	1	1	1	1	1
1	-	-	-	-	
	m	m	m	m	m
n	n	n	n	n	n
,	-	-	-	-	n'
o	o	o	o	o	o
p	p	P	p	p	
r	r	r	r	r	
s	s	s	s	s	
t	t	t	t	t	
u	u	u	u	u	
-	u'	-	-	-	-
f	f	f	f	f	f
X	X	X	X	X	X
	cz, c				
ch	ch	ch	ch	ch	ch
-	-	-	-	-	dh
sh	sh	sh	sh	sh	sh
shh	—	shh	sth	-	
	—	-	a'	-	
,	,	-	-	-	-
					-
e'	e'	-	-	-	-
	yu	yu	yu	yu	-

-					
'( - )	9	9	9	9	9
( )		-	-		-
©( )	fh	-	-	fh	-
( Y )	yh	-	-	yh	-
( )	-	-	-	o'	-

6.5                          4  
h, , h,

6.6                          |  
I, , Y, J, —CZ.

( , “Mipb”),  
6.7                          5

, , , 4,                          5

(	1	)	shh , , sth
(	II	)	, , , €
		yi	1 , ,
		zh	, , ,
		ch	
		sh	
		fli	0
		kh	x
		dh	
		g'	
		z'	s
		k'	t
			.
		n'	>
		a'	
		e'	,
		i'	i
		u'	
		o'	
		yh	v
		cz	
(	III	)	a
		b	
		c	
		d	
		e	
		f	
		g	
		h	x , ,
		h	,
		i	, ,
		i	i ,
		i	( )
		j	, , ,
		j	
		k	

(	III	)	1			
			m			
			0			
			q		,	,
			s			
			t			
			U			
			v			
			w			
			w			
			x	x		
					,	
			z	3		

( )

,

	Abaza	abaza
	Abkhaz	abkhaze
	Awar	avar
( )	Adyge (Circassian)	adyghe (circassien)
	Azeri	azeri
	Altay	altaien
	Balkar	balkar
	Bashkir	bachkir
	Byelorussian	bielorusse
	Bulgarian	boulgare
	Buryat	bouriate
	Gagauzi	gagaouze
	Dargwa	dargwa
	Dolgan	dolgane
	Dungan	doungane

. . 1

	Ingush	ingouche
( )	Kabardian (Circassian)	kabarde (circassien)
	Kazakh	kazakh
	Kalmyk	kalmouk
	Karaim	caraite
	Karakalpak	karakalpak
	Karachay	karachai
	Karelian	carelien
	Ket	kete
-	Komi-Zyrian	komi-zyrene
-	Komi-Permian	komi-permien
	Koryak	koriak
-	Crimean Tatar	tatar de Crimée
	Kumyk	koumyk
	Kurdish	kurde
( )	Kirgiz	kirghize
	Lak	lak
	Lezgian	lezghien
	Macedonian	macedonien
	Mansi	mansi
( )	Mari (high)	mari (haut)
( )	Mari (low)	mari (bas)
( )	Moldavian	moldave
	Mongolian	mongol
-	Mordvi n- M oksha	mordve-mokcha
-	Mordvin-Erza	mordve-erza
	Nanay	nana'i
	Nganasan	nganassane
	Nenets	nenetse
	Nivkh	nivkhe
	Noghay	nogal
	Ossetic	ossete
	Russian	russe
	Saam	same
	Selkup	selkoupe
	Serbo-Croatian	serbo-croatien
	Tabasaran	tabassarane
	Tajik	tadjik

. 1

	Tatar	tatar
	Tat	tate
	Tofalar	tofalar
	Tuva	touva
	Turkmen	turkmene
	Udmurt	oudmourte
( )	Udegey	oudegue
	Uzbek	ouzbek
	Uyghur	ouigour
	Ukrainian	ukrainien
	Ulch	oultche
	Khakass	khakasse
( )	Vakh Khanty	khanty de Vakh
( )	Kazym Khanty	khanty de Kazym
( )	Surgut Khanty	khanty de Sourgout
( )	Shurykshar Khanty	khanty de Chourykchar
	Tsigane	tsigane
	Chechen	tchetchene
	Chuvash	tchouvache
	Chukcha	tchouktche
	Shor	chor
	Shugnan	chougnane
	Evenki	evenke
	Even	evene
	Eskimo	esquimau
	Yukagir	ioukaguir
	Yazgulam	iazgoulame
( )	Yakut	iakoute

(                  )

?	
?	
...	
-	
?	
!	
44	
«	
»	
(	
)	
§	
5	

7.79-2000

003.349.3.034:006.354

01.140.20

62

0007

02354 14.07.2000. 26.10.2001. 12.02.2002. . . . 2,79. . . . 2,00.  
270 . 3789. . 101.

, 107076 , ., 14.  
<http://www.standards.ru> e-mail: [info@standards.ru](mailto:info@standards.ru)

— . " , 103062 , ., 6.  
080102